



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八二年七月十日

星期六

目錄

紅磡及屯門道路封閉措施	青山廈村下周練靶時間	半山區及粉嶺停水時間	律政司署用自動接駁電話系統	一生活添歡樂一遊藝活動	沙田部份道路暫封閉	暑期康樂活動今揭幕	北角區交通措施	粉嶺支路工程招標	三年制工商師範課程	沙田熟食及街市枱位公開競投	第一屆幼兒護理課程學員畢業	郊野公園主題曲今起播出	義務感化工作受歡迎
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
第十頁	第九頁	第九頁	第八頁	第八頁	第七頁	第七頁	第六頁	第五頁	第五頁	第四頁	第三頁	第二頁	第一頁

義務感化工作受歡迎
受感化者獲良師引導

受感化者在接受輔導過程中，再加上義工的友愛、同情、鼓勵和協助，對他們改過遷善的意志和行動，一定

有莫大的裨益。

社會福利署助理署長杜潘雪清女士今日（星期六）在主持本年度該署義務感化工作計劃的「義工先導課程」開展禮上，作上述表示。

杜女士說：「推行義務感化工作之目的，主要是希望透過熱心社會人士的參與，以良師益友的身份，通過交友的方式去幫助一些接受感化的人士，並通過日常生活人的接觸，加以引導和鼓勵，藉此增強他們在社會重新做人的信心。」

她說，義務感化工作自一九七六年正式推行以來，一直得到社會人士的熱烈支持。參與本年度工作的義工有八十名。

杜女士說：「社署對挑選參加者極為審慎，歷年來對義工的年齡，學識及人生經驗等要求標準都逐漸提高，以確保受感化者能獲得有效的幫助。」

「從過去的經驗中，我們可以見到義工參與感化工作方面的貢獻和輝煌成果，其中更有不少非常成功的例子。」

編輯注意：

杜潘雪清女士之中文演詞已放置政府新聞處稿箱備取。

郊野公園之題曲今起播出
提醒旅行人士愛護大自然

前往港九新界各地郊遊人士，今後在乘坐車船的途中，會有很多機會欣賞到悅耳動聽的郊野公園主題曲，並同時熟習郊區守則。

由今日（星期六）開始，一首由名歌星譚詠麟主唱的「我愛大自然」，將會在數以百計行走港九新界的旅遊巴士及港外線小輪碼頭內播出。同時，有關郊區守則的訊息，亦會隨著悠揚的音樂聲傳到旅行人士的耳中，使他們在享受郊遊樂之餘，不忘遵守下列各項保護自然環境的規則：

- *切勿隨意生火或破壞自然景物
- *切勿隨地拋棄廢物，必須保持郊區清潔
- *切勿污染引水道、河道及水塘
- *切勿損害野生植物及鳥獸
- *切勿毀壞農作物，必須愛護村民財產
- *愛護郊區，保存大自然美景

郊野公園管理局發言人表示：「這是我們第一次籲請本港交通服務機構協助宣傳。我們相信透過他們屬下的旅遊巴士及碼頭，一定能夠有效地把有關訊息傳達給我們的對象——郊遊人士。」

目前，五間旅遊汽車公司已答應在其屬下二百五十架巴士上播放該主題曲錄音帶。它們包括佳寧集團、安健旅遊車有限公司、三聯旅遊有限公司、萬宜旅遊巴士公司及錫安旅遊汽車有限公司。此外，香港油蔴地小輪有限公司亦有意參與這項饒有意義的計劃。

該發言人稱：「我們對這些交通服務機構的支持深表謝意。他們這種熱心公益的精神，對保護郊野公園環境肯定有所幫助。」

第一屆幼兒護理課程
三十名學員週一畢業

李惠利工業學院文理學系的三十名畢業生，在完成兩年制幼兒護理課程後，將於星期一（七月十二日）獲頒發證書。

畢業典禮將於是日下午三時舉行，由署理社會福利署署長陳方安生及工業教育及訓練署助理署長（工業教育）戴普樂主持。陳方安生女士並會在典禮上致詞。

是項幼兒護理課程於一九八〇年十一月開辦，是為準備投身幼兒護理工作者而設的第一個全日制訓練課程。該課程以粵語講授，最低入學資格為中三程度。

課程包括幼兒心理學、衛生護理及救傷、學前教育導論以及在幼兒中心進行的幼兒護理實習。

幼兒護理課程的畢業生受到社會福利署承認，可登記為幼兒護理工作者，在育嬰院或托兒所服務。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

李惠利工業學院幼兒護理文憑課程第一屆畢業典禮，將於星期一（七月十二日）下午三時在九龍塘聯福道三十號李惠利工業學院〇二七室舉行。署理社會福利署署長陳方安生女士將在典禮上致詞。

歡迎派員訪攝。

沙田熟食及街市枱位
下週一舉行公開競投

沙田火炭東熟食市場及火炭西熟食市場共六個枱位，以及沙田街市之五個枱位即將公開競投出租，歡迎有興趣經營之人士競投。

新界市政署發言人表示，該等枱位將於星期一（十二日）上午十時，在沙田滙源邨滙源社區會堂舉行公開競投。

火炭東熟食市場的一個枱位每月底租為三千二百元，而火炭西熟食市場的五個枱位之每月底租則各為三千八百元。至於沙田街市之五個枱位，其中兩個供售賣鮮魚，每月底租各為二千元，其餘三個則為小型枱位，供售賣濕貨，每月底租則各為七百五十元。

成功投得上述枱位之人士，可於本年八月一日開始經營。參加競投人士須為年滿廿一歲之本港居民，並須攜帶其本人身份證及近照五張到場競投。

競投人士出價被接納而獲得配給枱位後，即須繳付相等於一個月租值之按金以及整季租金或計至簽約該季季尾之租金，而其後所有枱租須按季上期繳交。投得枱位者可用現金或可即時過帳之支票付款。

此外，承租人尚須簽署一份為期三年之租約，租約期滿時，承租人可依照新界市政署署長所批准之條件及租金續約三年。

有意競投者如有任何疑問，亦可致電〇一六二三四六七，向沙田市政辦事處小販及街市組查詢。

三年制工商師範課程
現供中五畢業生申請

香港工商師範學院現正招收一九八二至八五年度三年全日制「設計與工藝」及「商業」科教師訓練課程新生，歡迎有志教學的青年男女申請。

申請者應為受過適當工科教育的中五畢業生。受訓完畢的學員可在中學任教設計與工藝或「商業」科的科目。

課程內容包括教育理論、教育科技、教學實習、及增修專科的科目等。

院方會安排學員參觀工廠及接受配屬工作，以增進學員對工業的認識。

學員如要成為檢定教師，必須完成訓練課程和取得教學實習和考試合格的成績。

受訓期間，學員可申請免息貸款及生活津貼。

申請表格可向香港皇后大道東三七三號工商師範學院索取，填妥後須於八月十七日或以前交回上址。

粉嶺支路工程招標

新界拓展署將於短期內進行一項主要道路工程，該項工程為粉嶺支路計劃，是大埔及粉嶺新市鎮發展計劃的一部份。

該署之大埔及粉嶺新市鎮工程拓展處現正招標承建該項工程。

工程包括自和合石至粉錦公路與新豐路交界處以西，興建一條三千米長之新雙程三線行車道，該行車道將成爲新界環迴公路的一部份。

此外，工程並包括興建單車徑，行人路，行人隧道和天橋，及道路兩旁的休憩地點等。

新界拓展署發言人說：該項工程將於十月展開，估計可於一九八四年底完成。

他說：「該公路將會與新界環迴公路東面的其他各段，包括大埔沙田沿海公路及大埔支路，成爲新界東北區與九龍市區的主要接駁道路。」

北角區交通措施

運輸署宣佈：由星期一（七月十二日）上午十時起，北角區將實施新交通措施，以便興建地下鐵路北角車站。

介乎英皇道與七姊妹道之一段書局街將予封閉，禁止車輛來往。

沿七姊妹道西行前往英皇道之車輛，須取道電照街，或經改爲雙程行車之琴行街。

介乎書局街與琴行街之一段七姊妹道亦將改爲雙程行車。

另外，爲改善受影響地區之交通，鄰近若干道路將劃爲禁止上落客貨區，於每日上午七時至上午十時，及下午四時至下午七時，不准車輛上落客貨。

該等道路包括：

- * 介乎渣華道與英皇道之一段電照街北行行車道；
- * 介乎英皇道與七姊妹道之一段電照街；及
- * 七姊妹道近其與電照街交界處之一段。

青少年暑期康樂活動 今日在五個分區揭幕

港島、新界及離島五區今日分別舉行青少年暑期康樂活動開幕禮，為九萬五千多名青少年提供八百五十餘項戶外及戶內活動。

這五個地區是沙田、大埔、屯門、離島及港島南區。今年的青少年暑期康樂活動，是首次由政務總署統籌，並由港九新界十八區各自主辦各項活動。

該項歷時兩個月的暑期活動，是配合學校的暑假而舉辦的。活動範圍廣及體育及康樂各方面。其中包括體育訓練班、運動比賽、露營、講座及訪問等。

沙田理民官夏思義博士今日為該區主持開幕禮時表示，青少年在區內的數目是佔着一個很高的比例，他並強調區內具備足夠康樂設施的重要性。

離島理民官馮載祥說：「舉辦青少年暑期活動目的在提供有意義的活動，培養青少年對社會的認識和責任感，鼓勵他們為鄰居服務，產生歸屬感。」

大埔理民官羅家駿向區內的青少年康樂籌備委員會及當地社區領袖致謝，感謝他們在時間、精神及金錢上的支持。

沙田區部份道路暫行封閉

運輸署宣佈：沙田區由火炭路通往大埔公路南行之支路，將於星期一（七月十二日）上午九時三十分至下午四時三十分暫行封閉，以便進行道路工程。

於封閉期間，從火炭區前往九龍之車輛須改用源禾路，沙田鄉事會道及大埔公路，另外亦可改經大涌橋道與獅子山隧道公路。

「生活添歡樂」遊藝活動 明在塘尾道官立小學舉行

一個旨在鼓勵學童善用餘暇的遊藝會，將於明日（星期日）在大角咀塘尾道官立小學舉行。

這個名為「生活添歡樂」的綜合遊藝活動，預料將會吸引區內七千名學童參加。遊藝活動的項目將包括益智攤位遊戲、手工藝製作示範及展覽。該展覽將展出最近在西九龍區內舉行的一個圖畫及書簽設計比賽的優勝作品。

教育署亦將派員為家長解答有關管教兒童的問題。

是項遊藝活動，由教育署學生輔導組（西九龍區），童軍知友社、深水埗警民關係組、香港基督教服務處、旺角街坊陳慶社區服務中心、市政局公立圖書館及香港小童群益會聯合主辦。

編輯注意：

歡迎派員訪攝明日（星期日）於大角咀塘尾道官立小學舉行的「生活添歡樂」綜合遊藝活動。遊藝會將於上午九時卅分至下午四時卅分舉行。

律政司署之刑事檢控科
採用自動接駁電話系統

位於統一中心之律政司署刑事檢控科，將由星期一（七月十二日）起採用新自動接駁電話系統。

律政司署發言人說，詢問處的新電話號碼為五十八二二三六二一。

半山區及粉嶺停水時間

水務署宣佈：半山區若干樓宇將於星期二（十三日）下午十一時起至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工作。

暫停供水樓宇為羅便臣道五十一至一百一十五號及六十二至八十四號A，西摩道，衛城道二號A至三十九號A及十號，堅道一三二至一四四號，衛城坊及西摩台。

此外，粉嶺若干地區將於星期二（十三日）下午九時至翌晨七時暫停食水及鹹水供應十小時，以便進行水管修理工程。

暫停供水的地區為由粉嶺迴旋處至沙頭角墟之間的一段沙頭角道，包括聯和墟、虎地排、軍地、坪輦和丹竹坑，以及由沙頭角道至打鼓嶺之一段坪輦路。

青山廈村下週練靶時間

青山廈村練靶區將於下星期一（七月十二日）至星期六（七月十七日），一連六日進行射擊練習。

屆時，射擊區及附近均將有紅旗懸出示警。各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習日期和時間如下：

星期一（七月十二日）	上午九時至下午六時三十分
星期二（七月十三日）	上午八時三十分至下午六時三十分
星期三（七月十四日）	上午八時三十分至下午六時三十分
星期四（七月十五日）	上午八時三十分至下午六時三十分
星期五（七月十六日）	上午八時三十分至下午四時三十分
星期六（七月十七日）	上午八時三十分至下午五時

紅磡及屯門道路封閉措施

運輸署宣佈：紅磡由漆咸道北之北行線通往機利士路南行線之蕪湖街行車隧道，將於星期一（七月十二日）凌晨一時至凌晨五時，予以封閉，暫禁車輛來往，以便進行空氣調節系統維修工程。

該隧道亦於星期四（七月十五日）天曉前，再次實行同樣措施。

於封閉期內，由油蔴地及尖沙咀往紅磡區之車輛，須改經漆咸道北、康莊道、順風街、暢運道及機利士路。

此外，屯門天后路由其與青雲路及龍門路交界處至該交界處以東四十米之一段，將由星期一（七月十二日）起，永久封閉，禁止車輛來往，以配合該區之工業發展計劃。